

**Väikelaevad. Veekindlad kokpitid ja kiire
äravooluga kokpitid**

Small craft - Waterlight cockpits and quick-draining
cocpits

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 11812:2002 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 11812:2001 ingliskeelset teksti.

Käesolev dokument on jõustatud 14.03.2002 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN ISO 11812:2002 consists of the English text of the European standard EN ISO 11812:2001.

This document is endorsed on 14.03.2002 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

Käsitlusala:

This standard specifies requirements for cockpits and recesses to be designated either as "watertight" or as "quick-draining" on small craft of hull length up to 24 m.

Scope:

This standard specifies requirements for cockpits and recesses to be designated either as "watertight" or as "quick-draining" on small craft of hull length up to 24 m.

ICS 47.080

Võtmesõnad: cockpits, hull shell fittings, hulls, materials, shipbuilding, ships, specification (approval), specifications, structure, water density, water pipelines, watertightness, vessels

ICS 47.080

English version

Small craft

**Watertight cockpits and quick-draining cockpits
(ISO 11812 : 2001)**

Petits navires – Cockpits étanches et
cockpits rapidement autovideurs
(ISO 11812 : 2001)

Kleine Wasserfahrzeuge – Wasser-
dichte und schnell-lenzende Plichten
(ISO 11812 : 2001)

This European Standard was approved by CEN on 2001-11-12.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Management Centre: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Foreword

International Standard

ISO 11812 : 2001 Small craft – Watertight cockpits and quick-draining cockpits, which was prepared by ISO/TC 188 'Small craft' of the International Organization for Standardization, has been adopted by CMC as a European Standard.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of the relevant EU Directive. For relationship with this directive, see Annex ZA.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, and conflicting national standards withdrawn, by June 2002 at the latest.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 11812 : 2001 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

This document is a preview generated by EVS

Contents

Page

Foreword.....	2
Introduction	5
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	6
4 Symbols	9
5 General requirements.....	10
5.1 Loading and measurement conditions.....	10
5.2 Requirements for “watertight” cockpits and recesses	10
5.3 Requirements for “quick draining” cockpits and recesses	11
5.4 Closing appliances	11
6 Requirements for quick-draining cockpit bottom	11
6.1 Minimum cockpit bottom height, $H_{B,min}$	11
6.2 Exception to 6.1 for recesses or lockers.....	12
6.2.1 Exception up to 10 % of cockpit bottom area.....	12
6.2.2 Lockers in the cockpit bottom	12
7 Requirements for drainage of quick-draining cockpits.....	12
7.1 Cockpit drainage.....	12
7.1.1 General.....	12
7.1.2 When the boat is upright.....	12
7.1.3 When the boat is heeled.....	12
7.2 Draining time	13
7.3 Number of drains	14
7.4 Minimum drain dimensions	14
7.4.1 Internal dimensions of the drain	14
7.4.2 Eventual protective grids.....	14
7.5 Centreboard housings and other types of drain	14
7.6 Drain fitting.....	15
7.7 Drain piping design and construction.....	15
7.8 Draining time assessment	15
7.8.1 General.....	15
7.8.2 Measurement of the draining time	15
7.8.3 Calculation of the draining time	16
7.8.4 Quick method of calculation for cockpit fitted with two drains.....	16
8 Requirements for sills	18
8.1 Sill height for watertight cockpits.....	18
8.2 Sill height and other requirements for quick-draining cockpits.....	18
8.2.1 Sill-height measurement.....	18
8.2.2 Requirements for sill height of quick draining cockpits	18
8.2.3 Requirements for companionway doors and appliances above sill height.....	18
8.2.4 Other requirements	19
9 Watertightness requirements.....	19
9.1 Watertightness requirements of watertight cockpits	19
9.2 Watertightness requirements of quick-draining cockpits.....	19
9.2.1 Watertightness of the cockpit	19
9.2.2 Permanently open ventilation openings	20
10 Owner’s manual — Documentation	20

Annex A (informative) **Examples of single-plane cockpit bottoms**..... 21

Annex B (normative) **Analysis of multi-level cockpit bottom**..... 23

Annex C (normative) **Draining time calculation using tables**..... 30

Annex D (normative) **Alternative method of calculation — Direct calculation with head losses** 34

Annex E (normative) **Watertightness tests**..... 37

Bibliography..... 39

This document is a preview generated by EVS

Introduction

The compliance to this International Standard may not be required to show that a boat fulfils the essential safety requirements of the Directive 94/25/EC, but it may be required by ISO 12217.

1 Scope

This International Standard specifies requirements for cockpits and recesses to be designated either as "watertight" or as "quick-draining" on small craft of hull length up to 24 m.

It does not set requirements for the size and shape of a cockpit or recess, nor when or where it shall be used. It only considers draining by gravity, and not by pumping or other methods.

NOTE 1 The term "quick-draining cockpit" has been chosen to differentiate from the common understanding of "self-draining cockpit" where water may be drained overboard in certain conditions, but without specified draining speed, height of bottom or sill, etc.

NOTE 2 Examples of single-plane cockpit bottoms are given in informative annex A.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 8666:—¹⁾, *Small craft — Principal data*

ISO 9093-1:1994, *Small craft — Seacocks and through-hull fittings — Part 1: Metallic*

ISO 9093-2:—¹⁾, *Small craft — Seacocks and through-hull fittings — Part 2: Non-metallic*

ISO 12216:—¹⁾, *Small craft — Windows, portlights, hatches, deadlights and doors — Strength and tightness requirements*

ISO 12217-1:—¹⁾, *Small craft — Stability and buoyancy assessment and categorization — Part 1: Non-sailing boats of hull length greater than or equal to 6 m*

ISO 12217-2:—¹⁾, *Small craft — Stability and buoyancy assessment and categorization — Part 2: Sailing boats of hull length greater than or equal to 6 m*

ISO 12217-3:—¹⁾, *Small craft — Stability and buoyancy assessment and categorization — Part 3: Boats of hull length less than 6 m*

1) To be published.